

## CV

Name: Frank Apps  
Year of Birth: 1945, UK  
Address: 3 Crown Meadow, Braintree, Essex CM7 9EX, UK  
Telephone: +44 1376 345114  
Email: [djehutihotep@hotmail.com](mailto:djehutihotep@hotmail.com)  
Website: [www.ingatestonetranslations.com](http://www.ingatestonetranslations.com)

Nationality: UK citizen  
Occupation: freelance Japanese and Chinese to English translator (technical)

Education: B.A. Hons. Cantab. (Cambridge) UK, 1966 (Downing College)  
Subjects studied: Chinese and Natural Sciences (Physics, Organic Chemistry, Crystallography, etc.)  
I passed 2/3 of the finals exams of the Chartered Institute of Patent Attorneys.  
Skills: Trados, MTPE etc.

### Work experience:

Full-time freelance Japanese and Chinese to English translator since 1978, specializing in patents (electronics, engineering, medical devices, chemistry etc.):  
Director, Ingatestone Translations Ltd.

Over the last three years I have handled quite a lot of medical/pharmaceutical translations from Chinese.

1976 – 1978 Patent Attorney Assistant at Urquhart Dykes and Lord, Tottenham Court Rd, London

1970 – 1976 Patent Attorney Assistant at Marks and Clerk, Lincoln's Inn Fields, London

1968 – 1970 Executive Officer, Post Office HQ Personnel Department, St Alphage House, London

1966 – 1968 Various teaching jobs.

Secondary School: Crewe County Grammar School, Ruskin Rd, Crewe, Cheshire.

Member of Institute of Translators and Interpreters, UK.

Time spent abroad: 5 months at Aoki Patent Office, Toranomom, Tokyo in 1974.

References: David Reid BSc FCA, Unit 4, The Bardfield Centre, Great Bardfield, Braintree, Essex CM7 4SL, UK.

Books translated: Electronic Display Devices, ed. Shoichi Matsumoto, Wiley 1990,  
Artificial Intelligence, concepts and applications by Y. Shirai, Wiley 1989\*,  
Intelligent Sensor Technology, ed. Ryoji Ohba, Wiley 1992

\* Reviewed in New Scientist.